



THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION.

## THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

17, Hart Street, London, W.C.1.

Telephone : Museum 617.

Telegrams : "Esperanto, Westcent, London."

*Late Hon. President :* DR. L. L. ZAMENHOF.

*President :* J. MABON WARDEN, F.F.A.

*Vice-Presidents :* J. D. APPLEBAUM, GEORGE J. COX, HARRISON HILL, W. HARVEY, DR. G. JAMESON JOHNSTON, F.R.C.S.I., JOHN MERCHANT, JOHN POLLEN, C.I.E., LL.D.

*General Secretary :* MONTAGU C. BUTLER.

*Business Manager :* HARRY A. EPTON.

*Hon. Treasurer :* BERTRAM CHATTERTON, A.M.I.C.E.

The British Esperanto Association (Incorporated) is a Union of the Esperanto Societies throughout the Empire, and has been established for the following purposes (*inter alia*):—To promote in every way the spread of the International Auxiliary Language "Esperanto" by—

- (a) Promoting the formation of new local Groups.
- (b) Distributing information and publishing propaganda literature.
- (c) Organising examinations and granting certificates of proficiency.
- (d) Promoting lectures and arranging for loans of collections of literature, correspondence, etc.
- (e) Promoting arrangements for Congresses at home and abroad.

Also to maintain headquarters in London, where all Esperantists may obtain information and assistance in their work.

The Association consists of "Members," "Fellows," and Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are —Members, 10s. ; Fellows, 21s. ; they can be received for several years in advance if desired. Membership forms and particulars of affiliation on application.

**Members and Fellows are entitled to receive this journal free.**

There are two Examinations of Proficiency : Preliminary and Advanced. Both may be taken by Correspondence. Full particulars of the Examinations will be sent on receipt of stamped addressed envelope.





**THE**  
**Esperanto**  
Blend of Purest SCOTCH  
**WHISKY.**  
**SPECIAL NOTICE.**  
Owing to Government Restrictions, we have been compelled to withdraw this Whisky from general sale. Former Clients will be supplied to a limited extent in accordance with the supplies at our disposal.  
**BUCHANAN, SCOTT & CO.,**  
Garthland Street, GLASGOW.

**MACKAY & CO., LTD.,**  
**PRINTERS**

of this Magazine are in the position to undertake Printing and Bookbinding of every description from a Card to a Dictionary.

Write for specimens and prices to

**FAIR ROW,**  
**CHATHAM.**

'Phone 23.

**Gregg**  
**Shorthand** **EASY** TO LEARN,  
TO WRITE,  
TO READ.

THE BEST FOR ALL LANGUAGES.

All characters light; no thickening. Vowels inserted in natural order. This makes reading as sure as longhand.

Esperanto adaption 1/6, post free 1/7½.

In the "Gregg Shorthand Magazine" for November there began a series of lessons on Esperanto by M. C. Butler;

Specimen No. 7d. post free.

**THE GREGG PUBLISHING Co.**  
7, GARRICK ST., W.C.2.

**Nova Tempo**

la mez-eŭropa esperanta kulturgazeto, sendependa, ankaŭ je via dispoŝo, eliras monate. Postulu senpagan kajeron.

**Nova Tempo, Wein, Aŭstrujo, Mollardg, 55.**

**ESPERANTO FLAGS**

We are now selling two sizes of flags, made of the best quality bunting. Complete with lines and toggles.

No. 1 Size 36 ins. by 40 ins. ... 8/- post free.  
No. 2 Size 54 ins. by 42 ins. ... 16/-

Order now and be in time for the fine weather!

**B.E.A., 17, HART STREET, W.C.1.**

**THE**  
**ESPERANTO-ENGLISH**  
**DICTIONARY**

BY

**EDWARD A. MILLIDGE.**

*"A Complete Pocket-Companion to Esperanto."*

Of great value to Esperantists studying English.

Third Edition, Revised and Enlarged.

500 PAGES, 7s. 8d.

POST FREE 7s. 10d.

**MIRINDA AMO**

Romano originale verkita en Esperanto de

**H. A. LUYKEN, F.B.E.A.,**

Aŭtoro de "Paŭlo Debenham."

Rekomendita de la Esper. Literatura Asocio.

Premiita de la Akademio.

295 paĝoj. Prezo 3s. 6p. (aldonu 10% por sendelspezoj) ĉe B.E.A.

"Lia imagpovo estas riĉega."—*Esperanto*.

"M. A. estas tendenco romano bonege verkita de nia talenta samideano Luyken. Ĝi ĝojigos multajn legantojn. Ni jam aŭdis entuziasman laŭdon."—*Oficiala Gazeto Esp.*

"La plej bela ornamo de la romano estas ĝia stilo."—*Pola Esperantisto*.

"Laŭ sia arteco la verko estas tre altvalora."—*Ondo de Esperanto*.

**CINDRULINO**

KAJ ALIAJ

**TEATRAĴETOJ POR LA INFANOJ.**

Kun du MONOLOGOJ.

Originale Verkitaj de **LOUISE BRIGGS.**

Rekomendinda por Infanoj en la Lernejo.

Prezo: 1s. 2p. Aŭ frankite.

**B.E.A., 17, HART STREET, W.C.1.**

**LIBROJ**

Pri ĉia temo - Pli ol 1,000,000 volumoj en Provizo Uzitaj kaj Novaj - Skribu por Katalogo - Diru bezonojn - Oni sendos librojn por aprobo.

Oni aĉetas: Librojn, kaj donos plej bonajn presojn.

**W. & G. FOYLE, Ltd., 121-125, Charing Cross Rd., London, W.C.2.**



La 12a Brita Esperanta Kongreso, en Harrogate,  
JE PENTEKOSTO, LA 14a ĜIS 17a DE MAJO, 1921.

**ALIGILO.**

KONGRESBILETO : po 3/6 ĝis la 18a de Aprilo, poste po 5/-.

„ „ por junulo, malpli ol 16 jara, po 2/-.

KOMUNA TAGMANĜO : (ĉe Prospect Hotel) dimanĉe, po 4/6.

(Pro tio, ke la nombro da partoprenantoj je la Komuna Tagmanĝo estos limigita, la biletojn oni vendos al la unuaj 120 mendontoj).

AŬTOMBILA EKSKURSO al Fountain's Abbey, po 6/-.

LOGADO : (lito kaj matenmanĝo) Klaso A, po nokte 12/6 ;  
Klaso B, 8/6 ; Klaso C, 6/-.

(Kongresanoj pagos por ĉiuj pluaĵoj rekte al la Hotelestro). En la Kongreslibreto oni trovos rekomenditajn restoraciojn por aliaj manĝoj.

**FARU LA MENDON SUR LA JENA MENDILO.**

**AL LA ORGANIZA KOMITATO.**

*Mi enmetas ĉekon p.m.d. por £ : : kaj petas ke vi registru min kiel anon de la Kongreso, kaj rezervu ĉambrojn kiel notite :*

N-ro da kongresbiletoj po 3/6.	N-ro da kongresbiletoj po 2/-.	Komuna Tagmanĝo	Ekskurso al Fountain's Abbey	Loĝeja klaso	N-ro da ĉambroj	Litoj. Unuper-sona	Litoj. Duper-sona	Tago de Alveno Majo	Tago de Foriro Majo	N-ro da noktoj.

Mendojn ricevitaĵn sen mono oni ne plenumos.

Ĉekoj, k.s. estu pageblaj al la 12a Brita Esperanta Kongreso.

Honora Sekretario de l'Organiza Komitato :—

J. T. HOLMES, Roundwood Grange, Baildon, Shipley.

Familia(j) Nomo(j)	Antaŭnomo(j) S-ino S-ro F-ino	Adreso(j)
The British Esperantist Vol XV N <sup>o</sup> 192 March 1921 sehen Wunschplatz mit erecter from Ball		



# An Open Letter to Esperantists and Sympathisers.

---

## THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

17, HART STREET, LONDON, W.C.

---

February, 1921.

DEAR FRIEND,

You are probably aware that under present circumstances the income of this Association from sales and subscriptions does not suffice to meet the expenses involved in the keeping up of the office, payment of salaries, publication of THE BRITISH ESPERANTIST, and widespread propaganda work, and that the loss thus incurred on the year's working has therefore to be met by a Guarantee Fund. It is hoped that if you approve of the work of the Association you will aid its continuance by adding your name to the list of guarantors, *should you not have already done so.*

Obviously, the burden of keeping the Association on a sound financial basis should not be left to a few generous individuals, but should be the common care of all who have at heart the welfare of the Association and the movement for which it stands.

You will note that the sum of £500 is stated on the form below as the minimum necessary to make the guarantee operative. It does not, however, follow that this is the sum which will be actually required. The recent increase of the Membership subscription should do much to spread the cost of upkeep of the Association over the Membership generally, and correspondingly relieve the Guarantors by reducing the amount of call to be made.

It is hoped, nevertheless, that Members will respond liberally to this appeal, and aim at providing a guarantee of £1,000. Obviously, the larger the amount guaranteed, the smaller will be the call on the individual Guarantor.

For your convenience, a form is appended, which please fill in with the amount you are willing to guarantee, and return to me. An acknowledgment will appear in THE BRITISH ESPERANTIST. Overleaf is a preliminary list of Guarantors for 1921.

MONTAGU C. BUTLER, *Secretary.*

To THE SECRETARY,  
B.E.A.,

17, HART STREET,  
LONDON, W.C.1.

SIR,

I have pleasure in guaranteeing the sum of \_\_\_\_\_ pounds and shillings (£.....), towards meeting any deficit for the current financial year,\* and each year until further notice, on condition that the minimum total from time to time fixed by the Council (£500 for 1921) is guaranteed.

It is understood that the amount of the deficit, if any, shall be ascertained by deducting from the year's loss on working such sums as may have been received during that period as donations to the general funds of the Association, and that this deficit shall be met by a *pro rata* subscription from all Guarantors.

Yours faithfully,

(Signature) .....

(Address) .....

Date ..... 192 .

\* If the guarantee is to apply to the current year only, the words "and each year until further notice" should be struck out.

**Sums of 5/- and upwards may be guaranteed**—by individual Members, by Esperanto Societies, or by other groups of persons



## Preliminary List of B.E.A. Guarantors, 1921.

	£	s.	d.		£	s.	d.		£	s.	d.
Adams, A. J., Hastings	5	0	0	Gall, Mrs. M. E., Portsmouth	0	10	0	Parker, C. H., New Zealand	0	10	0
Alcorn, W., Kennington	0	10	0	Gillett, Mrs. M. C., Banbury	5	0	0	Parker, Miss M., Shipley	2	0	0
Allan, K. B., Reading	2	2	0	Goldsmith, C. C., Birmingham	1	0	0	Parish, J., Watford	1	0	0
Allsop, E. A., London	1	0	0	Gordon, Miss E. L., Glasgow	1	0	0	Pearson, M., Sheffield	1	0	0
Allsop, F. W., London	1	0	0	Gould, F. J., London	0	5	0	Peck, A. D., Thornton Heath	1	0	0
Alvarez, J., London	1	0	0	Grimmitt, V., Lewisham	2	0	0	Peckover, Miss P. H., Wisbech	10	0	0
Anderson, A. M., Surrey	0	10	0	Gueritte, T. J., Surbiton	10	0	0	Phillimore, W., London	2	0	0
Anderson, Mrs. W. R., Surrey	5	0	0	Hanbury, Miss F. H., London	0	15	0	Pointer, Mrs. M., St. Neots	0	10	0
Applebaum, Mrs. C., Liverpool	1	10	0	Hardaker, Ges., Lancs.	10	0	0	Pollen, Dr. J., London	25	0	0
Applebaum, J. D., Liverpool	10	0	0	Haxton, J. T., Fife	1	0	0	Potts, B., New Zealand	0	10	0
Appleby, J. D., Newbiggin-by-Sea	0	5	0	Hay, A., Cheshire	5	0	0	Priestman, A. T., Bradford	2	10	0
Ashby, Rev. J. Southport	0	5	0	Hayes, C. F., London	1	0	0	Primmer, Dr. J. B., Fife	10	0	0
Auty, J. C., Sheffield	5	5	0	Hesketh, J., Selby	0	10	0	Purvis, Miss D. E., London	1	0	0
Avoto (A. W. Thomson), Kent	2	10	0	Highfield, E. H., London	1	0	0	Read, Miss B., Bath	1	0	0
Backhouse, J., Nottingham	0	6	0	Hill, C., St. Leonard's-on-Sea	1	0	0	Relf, E. F., Teddington	1	0	0
Baldwin, F., East Finchley	1	0	0	Hill, J., Birmingham	1	0	0	Relf, T. J., Edgware	2	2	0
Bartholomew, Mrs. A. M., Letchworth	2	10	0	Hipsley, F. W., Birmingham	0	5	0	Rhodes, F. C., Keighley	1	0	0
Bartholomew, Miss E. M., Letchworth	1	0	0	Hogg, Miss E., Patricroft	1	0	0	Roberts, Mrs. E., Accrington	0	10	0
Bartholomew, Miss F. M., Letchworth	1	0	0	Holdsworth, Miss E. L., Wakefield	0	10	0	Robertson, R., London	2	0	0
Baxter, J. G., Liverpool	0	10	0	Hollis, G. M., Kew Gardens	5	0	0	Robinson, Lt.-Col. G. S., Dublin	3	0	0
Beattie W., H., Eastbourne	3	0	0	Holmes, Ges., Shipley	20	0	0	Rogers, F. B., Falmouth	0	5	0
Bennett, Miss G., Warwicks.	1	0	0	Hone, G. H., Smethwick	1	0	0	Roome, G. W., Sheffield	1	10	0
Beveridge, Miss A. L., Scotland	1	0	0	Hone, Miss M. F., Kettering	0	10	0	Rust, Rev. J. C., Cambs.	1	10	0
Bishop, Miss H., Cambridge	1	0	0	Horne, J. B., Glasgow	1	0	0	Ryan, Mrs. A., Darlington	1	0	0
Black, R., Peebles	5	0	0	Horseman, H. J., West Hartlepool	1	1	0	Seely, A., Liverpool	0	10	0
Blaikie, J., London	2	0	0	Hudson, T. C., London	0	10	0	Sharp, A., London	2	0	0
Blaise, Ges., London	2	0	0	Hutchison, S. D., Arbroath	1	0	0	Sharpe, R., Torquay	5	0	0
Blake, Miss M. L., Earls Colne	1	0	0	Inman, Miss Z. A., Halstead	1	0	0	Silcox, Miss L. C., Bath	1	0	0
Boardman, C. E., London	0	10	0	Jamieson, F. F., Glasgow	1	0	0	Slidders, A. A., Dundee	1	5	0
Boocock, Miss S. H., Bradford	1	0	0	Jayne, E. K., London	2	0	0	Smith, A. E., Kettering	1	0	0
Boord, Miss H. E., London	3	0	0	Johnston, Dr. G. J., Dublin	3	0	0	Smith, Nowell, M. A., Dorset	5	5	0
Bournemouth Group, Bournemouth	1	0	0	Jones, Mrs. D. E., London	2	0	0	Sopher, P. I., Glasgow	1	0	0
Boutwood, J. J. (J.P.), Hastings	5	0	0	Jones, Dr. D. R., Cardiff	10	0	0	Spackman, H., Wilts.	0	10	0
Bowker, A., Sheffield	5	5	0	Kinsky, C., London	1	0	0	Staveley, W. H., Preston	2	0	0
Bradbury, W., Plymouth	0	10	0	Knowles, Mrs. C., Norfolk	0	10	0	Stevenson, R., Ayr	1	0	0
Bradford Group, Bradford	1	0	0	Laycock, J., Keighley	1	0	0	Strong, F. J., Exeter	1	10	0
Brazier, J. F., Leicestershire	5	0	0	Leadley, L. H., York	0	10	0	Sturge, W. H., Edgbaston	5	0	0
Bredall, J., Surrey	3	10	0	Lee, E. G., Cologne	0	5	0	Sultzberger, M., Croydon	1	0	0
Cameron, C. H. H., London	0	5	0	Lewis, W. J., Manchester	1	0	0	Swanzy, Rev. T. E., Lincoln	0	10	0
Chapman, A., Wisbech	0	5	0	Lindsay, Archdeacon T. S., Dublin	0	10	0	Sykes, H., Huddersfield	0	5	0
Chatterton, B., London	5	0	0	Lockyer, F. H., Wallasey	2	0	0	Taylor, Miss C., London	1	0	0
Clayton, W. E., Scotland	4	4	0	Lyndridge, A. W., Southend-on-Sea	1	0	0	Taylor, Miss C. O., Coventry	0	15	0
Clough, J. S., Folkestone	5	0	0	McCracken, D. M., Glasgow	0	5	0	Theodore, Mrs. M., Shrewsbury	1	1	0
Cooke, C., London	1	0	0	Mann, A., Edinburgh	0	10	0	Thistlethwaite, W., Harrogate	0	10	0
Coombe, J. N., Sheffield	1	0	0	March, A. C., London	1	0	0	Todd, Miss M., Chorley	1	1	0
Course, J., Royston	1	0	0	Marriott, R., Manchester	5	0	0	Turner, J., Hastings	0	10	0
Cauling, Mrs. C. E., China	1	0	0	Marvin, Miss I. M. F., London	1	5	0	Vaughan, R. F., Straits Settlements	2	0	0
Cox, G. J., London	1	0	0	Maxwell, Major C. H., Fife	1	1	0	Walsh, T., Leeds	1	0	0
Deane, Miss L. M., Dorset	0	10	0	Mears, Dr. I., Edinburgh	0	10	0	Warden, J. M., Edinburgh	40	0	0
Deans, Miss A. B., Edinburgh	0	10	0	Megahy, B. P., Preston	10	0	0	Warrington, A. W., Denbigh	1	0	0
Deans, Miss E. D., Edinburgh	0	10	0	Megahy, Mrs. S. M., Preston	1	0	0	Westmancote, W. F., Bristol	1	0	0
Dibben, L., Kingston-on-Thames	0	10	0	Minchin, W., Gloucester	1	0	0	Whitaker, R., Manchester	0	5	0
Dinslage, J. F., London	2	10	0	Moffat, J. V. London	0	10	0	White, C. F., Glasgow	1	0	0
Dovey, Miss E., Brighton	3	0	0	Moody, R. H., Bicester	2	0	0	William, Miss J. W., Liverpool	0	10	0
Duncan, Miss L. E., Chorlton	0	10	0	Moscheles, Mrs. M., London	1	0	0	Williams, Aneurin (M.P.) London	5	0	0
Drinkwater, Miss B., Accrington	0	10	0	Munro, Miss A. M., Edinburgh	3	3	0	Williams, G. M., Loughborough	1	10	0
Dust, L. E., New Zealand	0	10	0	Naiman, A., London	2	0	0	Wilson, J., Staffs.	2	10	0
Esperantistino, London	1	0	0	Nichol, Rev. H. B., Perthshire	2	5	0	Wilson, Mrs. M., Staffs.	1	0	0
Faraker, Ges. F. C., Herts.	1	0	0	Nicholson, Commander C., London	0	10	0	Wilson, L. J. C., Bristol	0	10	0
Farmer, H. F., London	0	10	0	Nix, J. P., Hants.	1	10	0	Wormald, Mrs. M. C., Bristol	1	0	0
Flügel, Mrs. M., Regents Park	5	0	0	Northampton Group, Northampton	1	0	0	Worsnop, C. H., Halifax	0	10	0
Flügel, J. C., London	3	0	0	Norton, Mrs. E. M., Dorset	0	10	0	Worthington, Capt. G. I., Staffs.	0	10	0
Freke, Mrs. A., London	0	10	0	Nowell, Rev. H. N., Northwich	1	0	0				
Fryer, Miss A., Didsbury	2	0	0	O'Brien, Miss E., London	1	0	0				
Fyson, Miss E., Taunton	0	10	0	Page, W. M., Edinburgh	5	0	0				
Gale, Col. W. A.	10	0	0	Palmer-Jones, A., Birmingham	1	0	0				
										</	

Warmest thanks are expressed to those who have given the Fund this splendid start-off.



# Songó de Someromeza Nokto

("A Midsummer Night's Dream")

verko de la plej glora angla dramisto

**WILLIAM SHAKESPEARE**

TRADUKIS

**LOUISE BRIGGS**

"Ŝajnas al mi ke la tradukinto plene trafis la spiriton de la originalo; kaj la stilo tra la tuto estas tiel bona ke ĉi tiu traduko ja povas okupi lokon inter la plej bonaj specimenoj de nia esperanta literaturo—inkluzive de la similaj verkoj de D-ro. Zamenhof mem."

J. MABON WARDEN

(Prezidanto de Brita Esperantista Asocio).

Represita el "Literaturo" post tre zorga korektado kaj plibonigo, kaj kun aldono de utilaj notoj.

Belege presita sur bona papero.

PREZOJ:—

KARTEBINDITA: 2ŝ. (Sm. 1.00) *afrankite* 2ŝ. 3p. (Sm. 1.12) (*Ni rekomendas por sendo eksterlanden*).

TOLEBINDITA: 2ŝ. 6p. (Sm. 1.25) *afrankite* 2ŝ. 9p. (Sm. 1.37) (*Ni rekomendas por propra uzo*).

LEDEBINDITA: 5ŝ. (Sm. 2.50) *afrankite* 5ŝ. 3p. (Sm. 2.62) (*Ni rekomendas por donaco*).

Oni mendu ĉe

B.E.A., 17, HART STREET, LONDON, W.C. 1  
ANGLUJO.

# ESPERANTA FINNLANDO

1921

1921

Eliros, same kiel en 1920, kiel

**RIGE ILUSTRATA MONATA REVUO**

**INTERESA POR LA TUTA MONDO**

En 1920 entute 328 paĝoj kun pli ol 150 bildoj.

Abonprezoj: 1 jaro. 1/2-jaro.  
33 18 Fmk.

En britaj bankbiletoj aŭ ĉekoj 6/- 3/3

Pro la granda plibonigo de Finnlanda valuto, la prezoj eventuale plialtigotaj.

Tial abonu senprokraste!

Specimenoj, prospektoj, abonprezoj en diver-nacia valuto *afrankite* ĉe

**ESPERANTO-OFICEJO FINNLANDA**

Kasarminkatu 20, Helsinko.

Publikiganto:

**ELDONA AKCIA SOCIETO OTAVA**

# La Plej Malkara Libro en Esperanto

# TATTERLEY

La Historio de Mortinto.

Romano de

**TOM GALLON.**

Tradukita de Andrew Wilson.

Interesa rakonto, legeble presita sur bona papero; 200 paĝoj.

1/3 *afrankite*.

Kursestroj atentu! La verko estas sufiĉe malkara por uzado ĉe grupoj kaj kursoj.  
Rabato por kvantoj.

**B.E.A. 17, Hart St., W.C.1**

# POR RAPIDECO

Kaj Facila Fluo

Ora beko kun  
iridiuma pinto.

Petu dikan,  
mezdikan,  
aŭ mal-  
dikan  
bekon.

vi devas posedi  
vere fidindan  
fontplumon, kiu  
neniam ŝprucos  
nek gratos.

Efektive vi devas  
posedi la

**FONTPLUMON**  
**"ESPERANTO."**

La sola plumo por la  
saga samideano.

PREZO: 7 9 *Afrankite*  
(aŭ 38 respondkuponoj)

Havebla sole ĉe

**B.E.A., 17, Hart Street,**  
LONDON, W.C.1.





# THIS SPACE IS RESERVED FOR AN ADVERTISEMENT OF THE UTMOST INTEREST To all British Esperantists WATCH THIS SPACE!

## BARGAIN PACKETS.

Since our previous announcement, we have received so many orders for these splendid bargain packets, that one of the books "Tutmonda Fajro-kutimoj" is now *sold out*. We have, however, substituted for this a **real Postcard Photo of Dr. Zamenhof**, which we are sure will prove an additional attraction.

### WE OFFER

the following books, etc. They can be bought *singly, collectively, or in quantities of any one book*. It will be seen that these works are being sold at a reduction of more than 50 per cent off published (pre-war) prices.

											SALE PRICE.	
											Per Copy.	Per Dozen.
1.	BARDELL KONTRAŬ PICKWICK, Play ( <i>Dickens</i> )	...	...	...	...	...	...	6d.	3d.	3/-		
2.	BOKS KAJ KOKS, Play	...	...	...	...	...	...	5d.	3d.	3/-		
3.	GINEVRA, Play ( <i>Privat</i> )	...	...	...	...	...	...	1/-	5d.	4/6		
4.	EN LA DOLOMITOJ, Original ( <i>Styler</i> )	...	...	...	...	...	...	6d.	3d.	3/-		
5.	EN LA MONTOJ, Original ( <i>Styler</i> )	...	...	...	...	...	...	6d.	3d.	3/-		
6.	BOMBASTO FURIOZA, Play ( <i>W. B. Rhodes</i> )	...	...	...	...	...	...	7d.	2d.	2/-		
7.	INTERNACIA PARLAMENTO ( <i>Hyde</i> )	...	...	...	...	...	...	2d.	1d.	10d.		
8.	PHOTO OF ZAMENHOF (P.C.)	...	...	...	...	...	...	3d.	2d.	2/6		
9.	LA ANTAŬDIRO, Play ( <i>Stewart</i> )	...	...	...	...	...	...	6d.	3d.	2/6		
10.	LA NEVO KIEL ONKLO, Play ( <i>Schiller</i> )	...	...	...	...	...	...	1/-	4d.	4/-		
11.	HOOR OF ESPERANTO, Playlet ( <i>Cart</i> )	...	...	...	...	...	...	6d.	3d.	3/-		
12.	LITADMONOJ DE S-INO. KAUEL	...	...	...	...	...	...	1d.	1d.	6d.		
13.	ORDO DE DISERVO ( <i>Angla Eklezio</i> )	...	...	...	...	...	...	6d.	4d.	4/-		
14.	GRAVA SIGNIFO DE NOVA TESTAMENTO, kaj GRAVECO DE ESPERANTO POR BLINDULOJ	...	...	...	...	...	...	3d.	2d.	2/-		
									6s. 9d.	3/2½d.		

*Note.*—Add 1d. extra for postage on any single book. Prices per dozen copies POST FREE.

The *WHOLE SET OF BOOKS* will be sent post free on receipt of 3/-.

HERE IS A SPLENDID OPPORTUNITY FOR GROUPS AND CLASSES TO OBTAIN A CHEAP SUPPLY OF GOOD READING MATTER.

Send cash with order *at once*, and mark envelopes "SALE," to B.E.A., 17, Hart Street, London, W.C. 1.

## VIVO DE ZAMENHOF.

La VIVO DE GENIULO ĉiam interesas la kleran homon, sed la ĵus-aperinta klasika verko

### "VIVO DE ZAMENHOF"

havas, por la Esperantistoj, intereson netakseblan. Verkita en bela kaj simpla stilo de EDMOND PRIVAT, sub aŭspicioj de la "MEMORIGA KASO BOLINGBROKE-MUDIE".

La verko enhavas 204 paĝojn, kun multaj belaj ilustraĵoj, kaj faksimilo de la "Titolpaĝo de kajero Zamenhofa, 1881."

La Tole-bindita eldono estas efektive "Edition de luxe", kaj taŭgas kiel donaco.

PREZOJ: { BROŝURITA. 3ŝ. 3p. (16 Respondkuponoj) }  
TOLEBINDITA. 5ŝ. 4p. (26 " " " ) } *afrankite.*

**BRITA ESPERANTISTA ASOCIO, 17, Hart Street, Londono, W.C.1.**



# The BRITISH ESPERANTIST.

THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION.

VOL<sup>o</sup> XVII. N-RO 192.

MARTO, 1921.

PREZO 6 PENCOJ.

**KOSTO DE ABONO.**—*En Britujo*, aŭfrankite: por unu jaro, 6 ŝilingoj; unu numero, 6 pencoj.

*Eksterlande*, aŭfrankite: por unu jaro, 6 ŝilingoj per poŝtmandato aŭ 30 respond-kuponoj kun poŝtsignoj.

Abonoj estas akceptataj ĉe la komenciĝo de ĉiu monato. Sin turni al la Sekretario, 17, *Hart-street*, London, W.C.1.

**REDAKCIO.**—Manuskriptojn k.t.p. oni volu sendi al la Redakcio, 17, *Hart-street*, London, W.C.1. Tradukintoj, antaŭ ol sendi siajn verkojn, volu ĉiam certigi, se necese, ĉu la aŭtoro aŭ la originalaj eldonintoj permesas la represigon.

Pri artikoloj la Redakcio rezervas al si la rajton korekti la erarojn de stilo, k.t.p. Ordinare oni ne resendas artikolojn neakceptitajn.

**ANONCOJ.**—Pri anoncoj sin turni al la Administracio, THE BRITISH ESPERANTIST, 17, *Hart-street*, W.C.1.—Privataj anoncoj pri Esperantistaj naskiĝoj kaj edziĝoj estas enpresataj po 3 ŝilingoj por kvar linioj.

## ENHAVO.

	Paĝo.
Esperantista Akademio— <i>Deklaracio</i> —2 <sup>a</sup> parto ...	17
XIII. Universala Kongreso en Praha ...	18
Alilandaj Progreso ...	18
Competition for Boys and Girls. Miss J. Baird ...	19
Coming Events ...	19
Oficeja Babilado ...	20
12th Congress of British Esperantists ...	20
B.E.A. Annual Circular ...	21
„ Revenue Account and Balance Sheet ...	22
„ Annual Report ...	23
Candidates for Membership, Examinations, Council Meeting, Publications Fund and Donations, F.K.I. ...	24

## Deklaracio de la Esperantista Akademio.

*Sekvo.*

### 2.—Difino kaj devoj de la Lingvaj Institucioj

La **Lingva Komitato** kaj ĝia **Akademio** ne havas la rajton iniciati iun ŝanĝon, korekton aŭ aldonon, nek krei novajn vortojn; ili devas nur konstati, kontroli, elekti, konsili, rekomendi aŭ malrekomendi: ili estas nur ordigiloj, moderigiloj kaj reguligiloj, kiuj celas konservi la necesan unuecon kaj harmonion.

La rolo de la Lingva Komitato kaj de la Akademio ne dependas de la plaĉo de iliaj anoj, nek de la okaza ŝanĝebla opinio de iuj esperantistaj grupoj aŭ kongresoj. Tiun rolon, tre klare kaj precize difinitan per la Fundamento—kiu estas konstitucia leĝo por ĉiu Esperantisto—per la Fonda Regularo kaj per la Zamenhofaj komentarioj kaj konsiloj, devas akcepti ĉiu Komitatano kaj Akademiano.

Kreante la Lingvan Komitaton kaj la Akademion, la Esperantistaro konigis sian precizan celon kaj firman volon, deklarante, ke ĉi tiuj institucioj estas komisiitaj, “por zorgi pri la *konservado* de la fundamentaj principoj de la lingvo kaj *kontroli* ĝian evoluon” (Regularo).

Sekve la rolo de la Akademio, kiu estas nur organizantaro por la laborado de la Lingva Komitato kaj de la prilingvaj nekomitatitaj kompetentuloj, estas, tute same, kiel tiu de ĉiuj Akademioj en la mondo, rolo esence konserva: la Akademio devas unue malhelpi rompon de la fundamentaj gramatikaj reguloj kaj malrespekton de la fundamenta vortaro; due ĝi devas zorgi, por ke la evoluado de la lingvo fariĝu laŭ la principoj, reguloj kaj instrukcioj entenataj en la *fundamentaj* dokumentoj.

La signifo de la vorto *kontroli*, uzata en la Fonda Regularo, ne estas duba: “kontroli” estas “esplori ĉu io estas tia, kia ĝi devas esti.” (Vortaro de Bein). Kompreneble tiu ĉi esploro estus tute vana teoria laboro kaj senutila batado de vento, se ĝin ne sekvas

efektivigaj konsiloj kaj admonoj. La Fundamento de Esperanto estas je la dispozo de ĉiu Esperantisto kiel “konstanta kontrolilo, kiu gardos lin de deflankiĝado de la vojo de unueco” (Antaŭparolo de la Fundamento); sed tiu kontrolilo estas senaga, inerta, pasiva, ĝi estas nur ilo, kiun oni povas uzi aŭ ne uzi. Facile, eĉ senintence, oni povas malzorgi ĝin, forgesi ĝiajn ekzemplojn. La Akademio estas aganta, vivanta, aktiva kontrolanto, kiu kvazaŭe vivigas, efikigas la Fundamenton kaj efektivas en la praktiko ĝiajn principojn.

La kontrolo de la Akademio, ne forprenante la liberecon de ĉiu Esperantisto, nek barante la normalan naturan kaj laŭnature internacian evoluadon kaj plinĉiĝadon de la lingvo, tamen konservas ĝian severan unuecon, kaj gardas la Esperantistojn de blinda kaj senkritika alproprigo de eraroj, de malkorektaĵoj, de novaj nenecesaj, neutilaj kaj nesufiĉe internaciaj radikoj, aŭ de naciaj apartaĵoj kaj *idiotismoj*, kiuj ne estas internacie aŭ almenaŭ sufiĉe ĝenerale kompreneblaj. Ne deprenante de ĉiu Esperantisto “la eblon kritike proprigi al si ĉiujn riĉigojn kaj regule faritajn perfektigojn, kiujn li trovas en la literaturo,” la Akademio devas esti konstanta helpanto, informanto kaj konsilanto de ĉiuj Esperantistoj kaj precipe de la verkantoj kaj de la gazetoj, senlace rememorigante al ili la necesan disciplinon, la fundamentajn principojn kaj la neprajn kondiĉojn de internacia lingvo, ebligante al ili la necesegan kritikon, refoje postulitan de Zamenhof, kaj la elekton inter relative internaciaj kaj nure naciaj radikoj, inter apartaj naciaj idiotismoj kaj internacie ĝenerale kompreneblaj esprimoj, “ĉar la lingvo internacia simile al ĉiu lingvo nacia, povos bone atingi sian celon nur en tiu okazo, se ĉiuj uzos ĝin plene *egale*” (Antaŭparolo de la Fundamenta Krestomatio).



## XIII. Universala Kongreso en Praha

31 Julio ĝis 6 Aŭgusto, 1921.

## IV. KAJ V. KOMUNIKO (MALLONGIGITAJ).

*Subkongreso*—I. Kongreso de Liberiga Stelo, internacia asocio de antaŭenemaj esperantistoj.

*Fakaj kunvenoj*. Por *sportistoj*—aranĝas Universala Sportligo, sekretario, S-ro Pedrazzini en Locarno, Svisujo, *komercistoj*—D-ro Unger, en Zürich-Centra poŝtfako 6104, *psikistoj* (*spiritualistoj*) S-ro Sklenčka, en Hradec Králové, Ĉeĥoslovakujo, *anoj de malgrandaj nacioj*, Prof. Fridrich en Prostějov, Ĉeĥoslovakujo, *framasonoj*—S-ro Faulhaber, sekretario de Universala Framasona Ligo, Amsterdam, Borgerstraat 103.

Por *sciencistoj*—D-ro Kamaryt, Profesoro en Bratislava.—Pelooviĉnà 3.—La interesuloj pri la fakaj kunvenoj sin turnu al la ĝis nun publikigitaj organizantoj.

*Aliĝoj*.—Jam pli ol cent homoj.

*Kotizaĵo*.—25 frankoj, oro (antaŭmilita valoro)=5 dolaroj, 12 nederlandaj guldenoj, 20 ŝilingoj, skandinaviaj kronoj, germanaj markoj, 25 frankoj, liroj, dinaroj, drakmoj, pesetoj, ĉeĥoslovakaj kronoj, aŭstria kaj hungaraj kronoj, polaj kaj finoj markoj k.t.p. *Pluaj samfamilianoj pagas nur 60 % de la kotizaĵo*. Post la 1 de Junio, 1921 altiĝos la kotizaĵoj je 50 %.

Ĉiu pagas en sia ŝtata valuto! La sumon sendu pere de kiu ajn banko al la banko "Bohemia" en Praha je la konto de la XIIIa Universala Kongreso de Esperanto kaj samtempe sciigu pri la aliĝo kaj mense la ĝeneralan sekretario.

*Teatra prezentado*.—Oni ludos esperantlingven tradukitan klasikan ĉeĥan komedion, *Noc na Karlštejně* (Nokto en Karlštejn) de Jaroslav Orchlicky, ĉefa ĉeĥa poeto kaj verkisto.

*Donacoj*.—S-ro van Heek el Hengelo (Nederlando), 30 G. N.; Kursanoj de S-ro D-ro Sonsek el Prelonĉ, 5f k. Ĉeĥoslovaka komercministerio, 10,000 k.; S-ro Zednik en Berlin 100 k.; F-inoj Marie kaj Nina Silbersteckenovy, 100 k.; iliaj lernantinoj, 30 k.; S-ro Harna en Holic, 10 k.

*Vojaĝaferojn* (biletojn, transporton de la valizoj, informojn ĉiurilatajn) prizorgadas al la kongresanoj "Čs. Cestovní a dopravní kancelár" (Dogan-kaj transportoficejo, fondita de la ministerioj por komerco kaj fervojoj) en Praha II. Mikulandská f.

*Adreso*.—Por nur prikongresaj korespondaĵoj kaj oficialaj aliĝoj: S-ro AUG. PITLÍK, komisario ĉe komercministerio, Ĝenerala sekretario de L.K.K. Praha III. *Nerudova 40*.—LOKA KONGRESA KOMITATO.

From particulars kindly supplied by Messrs. THOS. COOK and SON respecting travel arrangements now in force, we give the following details as to costs of journey to the Congress:

London to Prague by Orient Express, via Calais, Strassburg, and Eger, 1st class fare ... .. £14 2 9

No return tickets issued.

London to Berlin, return via Folkestone—Flushing: First class, £12 10s. 2d., 2nd Class, £8 4s. 6d.

Berlin to Praha (fare not yet known).

Passports will cost about ... .. £3 10 0

## JUS ALVENIS.

*La Urbo de Belega Sensencaĵo* (E. Temple Thurston), trad. R. Spero. 240 paĝoj, bindita. 4s. 4p.

*La Libereco de Konscienco kaj la Tutmonda Framasonaro* (A. Sluys). 20 paĝoj. 4½p.

*Esperanto, The League of Nations*. 4-paĝa propagandilo. 100, 2s.

*Faka Vortareto* No. 2 (Peltoj). B.L. and D.S. 2½p.

## Alilandaj Progreso.

En BASSEIN, **Burmuj**, S-ro L. W. Cronkhite instruas Esperanton al dudek geknaboj de Fwo Karen gento; ili estas tre entuziasmaj kaj rapide progresas.

En **Bulgarujo** la Ministro de la Popola Instruado per cirkulero de la 20a de Decembro, 1920, "dezirante servi kiom eble al la afero de la Esperantistoj," permesas la instruadon de Esperanto en la popolaj lernejoj.

En **Brazilio** la Komerca Asocio de Rio de Janeiro la 11an de Novembro aprobis la jenan deziresprimon. "La komerco de R. de J. certa, ke la helpa lingvo Esperanto, kies realigebleco estas praktike kaj tutmonde pruvita, povas fari kaj jam faras grandajn servojn al la komercaj rilatoj inter la nacioj, decidis doni al la proksima Sesa Kongreso de Esperanto sian tutan moralan helpon, kaj pri tio oni komunikis al Brazilia Ligo Esperantista."

El BROMBERG, **Polujo**, ni regule ricevas ekzemplerojn de "Volkszeitung"; "Nowe Tory," "Deutsche Rundschau in Polen" kaj aliaj gazetoj, kiuj ofte enhavas longajn artikolojn en kaj pri Esperanto. En tiu ĉi almenaŭ dulingva regiono de Polujo ŝajnas, ke nia lingvo povos fariĝi vere grava kaj utila ilo de komunikado kaj reamikigo. Tio estu!

Al la dek-tria Universala Kongreso en PRAHA la **Ĉeĥoslovaka** Komerca Ministerio faras subvencion de 10,000 kronoj, kaj tiu por Eksterlandaj Aferoj, 5,000. Printempa Granda Foiro okazos ĉi tie 28 Febr.—8 Marto, kun, reklamiloj en Esperanto.

Tra la tuta **Germanujo** Esperanto nun faras mirindajn progresojn, pli precipe en Saksujo kaj la Rejnaj provincoj—La Germana Esp. Asocio jam enhavas pli ol cent Grupojn; ĝia jara kongreso okazos en ESSEN, samtempe kun la Brita kaj Franca en Harrogate kaj Orleans.—Dank'al dumonata propagando de la tiea Laborista Esp. Unuiĝo en CHEMNITZ (Saksujo) 1,000 infanoj lernas Esperanton en la popolaj lernejoj, spite la fakto, ke por ĉiu infano estas postulitaj 20 markoj kiel honorario.—En PLAUE de post Jan., 1919 oni instruis en la kursoj pli ol 1,100 lernantojn.—En BRESLAU (Silezio) post enkonduko de libervola instruado de Esp. 1,800 infanoj anoncis sin por lerni la lingvon.—En ĉirkaŭ 70 urboj kaj vilaĝoj de Rejnlando kaj Vestfalio ekzistas Esperantistoj kaj grupoj.—La Grandaj specimenaj Foiroj internaciaj en Breslau, Frankfurt, kaj Leipzig printempe faras grandan uzon el Esperanto por siaj propagandiloj kaj anoncoj.—Antaŭ nelonge starigis en BERLIN Germana Esp. Komerca Korporacio, adreso: G.E.K.K., Zimmerman Str. 6, Berlin-Steglitz.

**Danzig** (Libera Ŝtato).—En la pasinta jaro okazis ses kursoj kun 140 lernantoj. La loka Societo enhavas ĉ. 200 anojn.—Per Sir R. Tower oni sendis petskribon al la Ligo de Nacioj pri la alprenado de Esperanto.—Oni intencas inviti la XIVan Kongreson al Danzig.—Sekretario estas: S-ro Bruno Ketterling, Stadtgraben, 5.

En **Francujo** la Esperantista Centra Librejo en PARIZO bone progresas, ĝia kapitalo jam atingis Fr. 45,600; ĝi ĵus aperigis la *okan* eldonon de F. K. (nun riceveblan ĉe B.E.A.). Tre baldaŭ ĝi aperigos duan eldonon de "Iĝenio en Taŭrido" kaj flandra-holandan eldonon de la "Fundamento," kaj fine novan gravan verkon de nia Majstro, lian tradukon de la "Fabeloj de Andersen."—Ĵus unuanime decidis la *Pariza Komerca Ĝambro* enkonduki la fakultativan instruadon de Esperanto en la komercaj lernejoj, kaj ĝi esprimis la deziron, ke tiu ĉi instruado estu ĝeneraligata en Francujo kaj en la eksterlandoj.—La proksima Kongreso de la francaj samideanoj (unua post la milito) okazos 15/16 de Majo en ORLEANS, kie la loka Grupo kaj la S.F.P.E. jam laboras fari ĝin sukceso.



Dank 'al la malavareco de S-ro Creston C. Coigne la Publika Biblioteko de New York nun enhavas la plej plenajn libron Esperanton en Ameriko.

Oni nun regule instruas Esperanton en la Rand School of Social Science—la plej granda eduka instituto por la laboristoj en Usono, studentaro, 5,000, ĉe 7 East 15th Street, Manhattan, New York City; kompreneble Esperanto ne estas deviga, sed almenaŭ ĉiu studento aŭdos pri ĝi. Ankaŭ ekzistas kursoj en kelkaj publiklernejoj kaj unu inter la negro-Bahaanoj.

La 30an de Novembro la prezidanto de la Sveda Esp. Federacio, nia malnova amiko S-ro Paul Nylen, estis akceptita en aŭdienco de Lia Moŝto la Reĝo Gustavo V. Li forte pledis por la prova enkonduko de Esperanto en la lernejojn; poste li vizitis ankaŭ la ministron de publika instruado. Espereble ambaŭ aŭdiencoj fine havos kontentigajn rezultatojn.



## Competition for Boys and Girls.

Conducted by  
Miss JANE BAIRD.

This Competition is limited  
to boys and girls of not more  
than 15 years of age. Com-

petitors must write their solutions on a postcard addressed "KONKURSO," c/o Miss JANE BAIRD, 95, Bellevue Road, Edinburgh, and add their age and the name of their school. A Monthly Prize will be given, and at the end of the Competition special prizes will be awarded to those who obtain the highest number of marks.

N.B.—It must be understood that Solutions are the competitors' unaided work.

In schools where Esperanto is taught it is suggested that the teacher collect the cards and send them in under an envelope, to save postage.

### THIRD COMPETITION.

Postcards to be sent not later than 31st March.

#### (a) Proverboj kaj Sentencoj.

Per la enmeto de la mankantaj literoj kompletigu la jenajn proverbojn kaj sentencojn.

1. M-l-e-i-o -a-o-t- v-n-s -o-e.
2. E-t- ĉ-p- l-ŭ -a -a-o.
3. L-ŭ -a -r-k-o -n- a-b-n -k-o-a-.
4. Ĉ-a -o-o -s-a- b-n-.
5. A-i-o -e -m-k- e-t-s -n-a- a-i-o.
6. Ĉ-u -e-a-o -u -l-n-o-n -a-a-.
7. N- e-z-s-a- r-g-l- s-n -s-e-t-.
8. T-o- f-s-e-o -s-a- v-n-n-.
9. D-o-a-t- e- h-r-e-o- k-p-a-a-i-e.
10. K-u -u-t- p-r-l-s, -i- n- m-l-e -a-a-.

#### (b) Travortoj.

Mi estas en	palp',	sed ne en	tuŝ',
„ „	stern',	„ „	kuŝ',
„ „	ĝoj',	„ „	ĝu',
„ „	bot',	„ „	ŝu',
„ „	lav',	„ „	ban',
„ „	membr',	„ „	an',
„ „	met',	„ „	lev',
„ „	sonĝ',	„ „	rev',
„ „	volv',	„ „	vind',
„ „	lig',	„ „	bind',
„ „	prov',	„ „	tent',
„ „	palp',	„ „	sent',
„ „	land',	kaj ankaŭ en	mard'
„ „	pork',	sed ne en	lard'

Plezura distraĵo estas mi, kaj tre profitdona eĉ al vi.

## RESULT OF THE FIRST COMPETITION.

The highest number of marks in this Competition has been gained by:—

FRED HANRAHAN (age 11),

Green Lane C.C. School, Patricroft.

Honours List (17 marks).—F. Ashcroft, H. Ashworth, E. Barnford, J. Barker, S. Bartles, S. Beardmore, R. Beswick, L. Bond, S. Brookes, C. Brown, S. Brown, F. Bruce, H. Burrows, A. Cottam, J. Croft, S. Davenport, E. Davies, E. Derbyshire, A. Edwards, J. Egerton, F. Evans, S. Flawith, W. Fryer, G. Gregory, G. Hale, D. Hampson, A. Hart, W. Hodson, S. Hooley, F. Jackson, C. Johnson, F. Jones, H. Jones, R. Jones, T. Kennedy, F. Kenyon, H. Kenyon, E. Kershaw, T. Lea, F. Lees, T. Lister, A. McNamee, S. Moss, T. Moss, H. Norman, E. North, M. Ogden, H. Rayner, A. Rimmer, J. Roberts, N. Rostron (12), N. Rostron (13), A. Ryder, A. Senior, A. Sharples, N. Sheridan, E. Sillence, F. Stiffins, W. Thorley, H. Tonge, F. Ward, J. Warrington, J. Williams, A. Wilson, L. Wood, C. Wootton, Green Lane C.C. School, Patricroft; J. Severn, St. John's College, Worcester.

Hon. Mention (16 marks).—J. Buck, R. Bythell, W. Craythorne, E. Edwards, V. Goodwin, J. Griffith, E. Harris, T. Holland, D. Hollinrake, J. Peters, J. Thomason, E. Webb, R. Whyatt, F. Wilkinson, F. Wood, Green Lane C.C. School, Patricroft.

## SOLUTIONS.

(FIRST COMPETITION, pg. 5).

- (a) *Diamantaŝo*:—(1) K; (2) ŝam; (3) ŝipar; (4) kapitan; (5) maten; (6) ran; (7) n.
- (b) *Vestoj*:—(1) bot; (2) jak; (3) pantofi; (4) gant; (5) ĉapel; (6) frak; (7) zon; (8) jup; (9) rob; (10) ĉap.

Competitors on roll, 141.

## Coming Events.

**Divine Service in Esperanto** will be held on Sunday afternoon, March 13th, at 3.15, in Harecourt Church, St. Paul's Road, Canonbury, London, N.1., when the speaker will be Mr. Charles H. Edmonds, F.B.E.A.

**Rendevuoj**, Informoj tradukitaj el Feb. n-ro.; kun novaj detaloj. Meeting-places:—3.30 and 5 p.m., Saturday, the benches in the "Vestibule" upstairs in "The Wallace Collection" (Hertford House) in Manchester Square, north of Duke-Street, Oxford Street, New Rooms. Buses 30, 23, etc. A.B.C. 391, Oxford Street, W.1., by New Bond Street Station. Sunday, Hall of "Victoria and Albert" Museum. Vast Anglo-French loan of tapestry. Subway from S. Kensington Stations to other end of Museum. Lyons, east of Knightsbridge Station, almost opposite Hyde Park Hotel. Remember to show the star.

Rezolucio pri la alprenado de Esperanto aperas sur la tagordo de la **I.L.P. (Sendependa Laborista Partio)**, jara Nacia Konferenco, kiu okazos en Southport de 27a ĝis 29a de Marto. Ĉiuj membroj de la I.L.P. devus doni al siaj delegitoj al la Konferenco ekzempleron de "Esperanto in the Schools," aŭ alian taŭgan materialon. Ili ankaŭ ne forgesu sciigi, ke la Ĝenerala Konfederacio de Laboro en Francujo, la Portugala Socialista Partio kaj la Transilvania Partio Socialista alprenis Esperanton.—P.J.C.

**Lancashire and Cheshire Federation**—KVINA ESPERANTISTA "EISTEDDFOD." 30an Aprilo, 1921.—La programoj kun plenaj detaloj de la konkursoj estas nun pretaj. Certaj konkursoj estas malfermitaj al ĉiuj Esperantistoj. Konkursontoj sin turnu al la Hon. Sek., S-ro R. PRYS GRIFFITHS, 57, Ramilies Road, Sefton Park, Liverpool.

Large comfortably furnished bed-sitting room in Highbury. Use of Bath and Attendance. Breakfast if required. Moderate terms. Apply "Komforto," c/o B.E.A. 17, Hart St., W.C.1.



## OFICEJA BABILADO.

KONTRIBUATA DE LA B.E.A.'A OFICISTARO.

**Nia Konkurso.**—Sufiĉe granda nombro da sentencoj por nia fenestra reklamilo alvenis ĝisdate, kaj en Aprila numero ni anoncos la premio-gajnintojn.

**Nia Libro-forvendo.**—Ankoraŭ multajn mendojn ni ĉiutage ricevas. Unu el la libroj, "Fajroĉiujtoj," tute elĉerpigis, kaj anstataŭ tio, ĉiu vendpaketo nun entenas poŝtkartan fotografaĵon de la Majstro. Do, kontraŭ la sumo de 3/-, oni ricevos 13 bonajn librojn kaj unu fotografaĵon.

**La Nia.**—Jen titolo de 16-paĝa monata gazeteto disdonata senpage de nia fervora samideano, Albert Chapman, rilate al la diversaj korespondadaj kursoj pri Esperanto kaj angla lingvo, kiujn li lerte kondukas. "La Nia" estas tre interesa kaj instrua libreto kaj estas havebla senpage ĉe S-ro A. Chapman, "Kenilworth," Walton Highway, Wisbech.

**Libroj nove ricevitaj.**—La jenaj libroj (kiel ankaŭ tiuj cititaj sur paĝo 18) ĵus alvenis kaj estas nun haveblaj ĉe ni:—

**Historio de Esperanto 1887-1912** (Zakrzewski). 1/6.  
*Estis nehavebla dum tre longa tempo.*

**Kormalsanoj** (Burwinkel). *Medicina verko tre interesa.* 9p.

**Bulgaraj Rakontoj** (E.B.I. No. 13). 4p.

**Elzasaj Legendoj.** (E.B.I. No. 28). 4p.

**Prezo-malaltigoj.**—Ni plezure informas, ke la prezoj de jenaj libroj estas malaltigitaj:—

**Complete Grammar of Esperanto** (Kellerman). Tole bindita, 334 paĝoj. **Nova Prezo** 3/6.

**Fabiola** (Cardinal Wiseman). 428 paĝoj. **Nova Prezo** 4/-.

**Pompei.** Lukse ilustrita verko. **Nova Prezo** 2/3.

**Fianĉiĝo, Lea.** Du finnaj teatraĵoj. **Nova Prezo** 1/6.

**Ĉu Li?** 4/6. **Faraono** 3/6 ĉiu volumo; **Imenlago** 10p;

**Karmen** 1/-; **Georgo Dandin** 1/6; **Misteroj de Amo** 1/6; **Bildotabuloj** 2/3.

*Aldonu 10% por poŝtelspezoj.*

**Al Propagandemuloj!**—En nia provizejo estas miloj da malnovaj ekzempleroj de "The British Esperantist" kaj "The Esperanto Monthly." Ĉar ni deziregas utiligi la valoran spacon kiun ili okupas, ni plezure forsendos senpage al petintoj tiom, kiom ili postulos. Oni nur pagu al ni la poŝtelspezojn, 1/6 por ĉiu 100 da gazetoj. Jen bonega okazo por akiri malkaregan kaj bonegan propagandilaron. *Grupsekretarioj kaj aliaj notu!*

**Respondoj al Korespondantoj.**—

**Al Muzikamanto (Liverpool):** La plej bona muzikaĵo, kiun ni posedas, taŭga por kantado de kvar personoj, estas "Kvarvoĉaj Kantoj" (6d.). Krom la kanto "Sonoriloj de Vespero," pri kio vi aparte demandas, estas 5 aliaj belaj kantoj.

**Al C.E.J. (London):** Du libroj taŭgaj por privata legado estas "Tatterley" (1/-), kaj "Ŝi kliniĝas por Venki" (1/-). Kompreneble ni havas multajn aliajn, kaj tiurilate ni rekomendas, ke vi tralegu nian novan katalogon aperontan en Aprila numero.

**Vivo de Zamenhof.**—Tiu verko devus esti en la kolekto de ĉiu Esperantisto, ne nur pro sia propra valoro kiel literaturaĵo, sed ankaŭ kiel memoraĵo de du grandanimaj homoj—la Majstro, kaj nia Prezidinto, Harold Bolingbroke Mudie. Ni do esperas, ke ĉiu, kiu ankoraŭ ne mendis la verkon, tion faros tuj. Ni povas promesi al ĉiu legonto veran ĝojon! La kosto estas: *tolebindita* 5/4, *broŝurita* 3/3, aŭ frankite.

## 12th British Esperanto Congress.

Whit-Week, May 13th to 17th. Harrogate, 1921.

## THIRD CIRCULAR.

**Patrons.**—The Right Honourable The Viscount Bryce, P.C., O.M., G.C.V.O., the Right Honourable Lord Lamington, G.C.M.G., G.C.I.E., T.D., the Right Honourable Lord Reary, P.C., K.T., G.C.S.I., G.C.I.E. Doctor J. Pollen, C.I.E., LL.D.

**Aliĝiloj** will be found in this number of B.E. The early applicant will find the Secretary in the best humour. *Verb sap.*

**Sectional Meetings.**—Already arranged:—Esperantist-Freemasons; U.E.A.; *Praha'aj Kongresontoj*; *Brita Literatura kaj Debata Societo*. Who comes next? Again the early bird catches the best time and room.

**Messrs. Thos. Cook and Son** have intimated their willingness to undertake the booking of journeys and accommodation for any Congressists who apply to them. The Committee will be glad if members who care to take advantage of this offer, will do so, but please inform me of this.

Latest details will be given in next month's B.E.

Secretary:—J. T. HOLMES, Roundwood Grange, Baildon, Shipley.



## PROPOSED ESPERANTO LODGE OF FREEMASONS.

The internal idea of Esperanto and the principles on which Freemasonry is founded have much in common. There is a growing feeling among Esperantists who are also Freemasons that the two movements might be brought into closer co-operation. As a result of correspondence from the United States of America, I have made some preliminary enquiries as to the prospects of founding a London Lodge working in Esperanto and the results have been encouraging. I have received a sufficient number of promises of support to justify further enquiry, and perhaps calling a meeting of prospective Founders (who must be Masons under the English constitution) and other Masons. Masons under other constitutions having representatives from and at the Grand Lodge of England are eligible as joining members, if and when the Lodge is founded.

Will any one interested in the project please communicate with me as soon as possible.—ARCHIBALD SHARP, 106, Elgin Avenue, Maida Vale, London, W.9.



## FRIENDS' EMERGENCY AND WAR VICTIMS' RELIEF COMMITTEE, 27, CHANCERY LANE, W.C.2.

## ESPERANTIST COMMITTEE IN VIENNA.

	£	s.	d.
J. Bredall .. .. .	5	7	0
C.D.B. and M.G.B. .. .. .	1	0	5

Contributions thankfully received at above address or through B.E.A.



**STUDENTO.**—Volas vivi kun Esperantista Familio dum sia restado en Londono. Skribu al 28, Sabine Road, Pattersea, S.W.11.—J. H. TAYLOR.

**BEZONATAJ.**—Volumoj 1 kaj 2 de la "British Esperantist." Bonvole citu prezon kiel eble plej frue al S-ro Francis Rafferty, F.B.E.A., 76, Stratford Street, Maryhill, Glasgow.



## The British Esperanto Association (Incorporated).

*Registered Offices:—17, HART STREET, LONDON, W.C.1.*

### ANNUAL CIRCULAR.

Notice is hereby given that the Seventeenth Annual General Meeting (Fifteenth since incorporation) of the British Esperanto Association (Incorporated) will be held on Whit Monday, May 16, 1921, at 9.0 prompt, in the Technical School, Harrogate.

#### AGENDA.

- (a). Receive the Annual Report of the Council.
- (b). Receive the Annual Statement of Accounts and Balance Sheet.
- (c). Elect one or more Auditors for the ensuing year.
- (d). Receive Report as to Guarantee Fund for the year 1920.
- (e). Consider as to place for holding the next Annual General Meeting.
- (f). Receive the announcement of the result of the ballot for Officers and Council.
- (g). Motion by Mr. Long: "That in the interests of the Guarantors and the general working of the Association the present discount to Groups be abolished, and the following substituted:—No discount on orders of 5s. or less; and above that sum, a uniform discount to be given of 10 per cent on the total of the invoice apart from postage or carriage charges."
- (h). Consider, and if necessary take action, with reference to any business or motion of which due notice may have been given, or which the majority of those present and entitled to vote may determine to entertain, not being inconsistent with the Memorandum and Articles of Association.

Notice is also hereby given that the first meeting of the new Council will be held at the conclusion of the said General Meeting, at the same place, for the appointment of Sub-Committees and for other routine business.

The General Meeting will be preceded by a meeting of the Guarantors, in the same place, at 9.0 prompt.

The financial year commenced on January 1, 1921, upon which date Membership and Fellowship subscriptions and affiliation fees became due.

Ballot Lists will be enclosed with the April number of THE BRITISH ESPERANTIST, sent to Fellows and Members. Ballot Lists will also be sent to Group Secretaries for distribution amongst their Delegates. The latest date for the return of the Ballot Lists is May 9, 1921.

The following is a list of the present Council:—

#### President—

J. MABON WARDEN, F.F.A.

#### Vice-Presidents—

J. D. APPLEBAUM (Liverpool).  
GEORGE J. COX (London).  
WILLIAM HARVEY (Edinburgh).  
HARRISON HILL (London).  
DR. G. JAMESON JOHNSTON, F.R.C.S.I. (Dublin).  
JOHN MERCHANT (Sheffield).  
JOHN POLLEN, C.I.E., LL.D. (London).

#### Hon. Treasurer—

BERTRAM CHATTERTON, A.M.I.C.E.

#### Special Councillors—

A. J. ADAMS.  
DR. F. W. ALEXANDER.  
E. A. ALLSOP.  
J. D. APPLEBAUM.  
MISS JANE BAIRD.  
C. H. EDMONDS.  
J. MERCHANT.  
MISS A. ŠEFER.  
ARCHIBALD SHARP, A.M.I.C.E.

#### Ordinary Councillors—

E. R. BLACKETT.  
PAUL BLAISE.  
J. J. BOUTWOOD, J.P.  
J. BREDALL, F.R.G.S.  
COLONEL W. A. GALE.  
MISS L. S. GRANT.  
BERNARD LONG, B.A.  
RHODES MARRIOTT.  
MISS E. O'BRIEN.  
CEDRIC F. WHITE.

#### Delegate Councillors—

Accrington.—C. S. Schleich.  
Barrow-in-Furness.—J. J. Birkett.  
Belfast.—James Moorcroft.  
Bexhill.—Mrs. N. F. Smith.  
Birmingham.—Miss M. L. Blake.  
Bolton.—J. Birtwistle.  
Bradford.—Miss S. H. Boocock.  
J. T. Holmes.  
Brighton.—J. G. Sims.  
Cheltenham.—Col. H. Farrant.  
Cowdenbeath.—D. J. Young, M.A.  
Croydon.—C. A. Fairman.  
Deal.—C. E. Cowper.  
Dublin.—Dr. G. J. Johnston, F.R.C.I.S.  
Eastbourne.—Lt.-Col. Robinson.  
Edinburgh.—W. E. Clayton, O.B.E.  
W. Harvey.  
Miss J. A. Murray.  
Miss A. Robb.  
D. R. Tullo, S.S.C.  
Glasgow.—G. D. Buchanan.  
W. R. Hall.  
D. M. McCracken.  
C. F. White.  
Haworth.—E. Dyson.  
Huddersfield.—J. H. Fitton.  
W. Bowyer.  
Ilford.—C. W. Veness.  
Keighley.—H. Richardson.  
Kettering.—A. E. Smith.  
Kingston-on-Thames.—F. M. Sexton.  
Leeds.—W. Gregory.  
Leith.—G. Dickinson.  
Liverpool.—J. D. Applebaum.  
London.—C. H. Edmonds.  
F. A. Goodliffe.  
R. Robertson.  
E. E. Yelland.  
Battersea.—W. Phillimore.  
Brixton.—E. W. Eagle.  
Charing Cross.—G. N. Farmer.  
Mildmay.—C. G. Stuart-Menteth, B.A.  
(Oxon.)  
Wood Green.—F. R. Shelton.  
Woolwich.—R. Holder.  
Manchester.—Rhodes Marriott.  
Newcastle-on-Tyne.—Robert Raine.  
Nottingham.—F. A. Goodliffe.  
Partick.—Thos. Dawson.  
Sheffield.—G. W. Roome.  
Shipley.—Miss M. E. Parker.  
Torquay.—Miss C. Mitcalf.  
Tunbridge Wells.—J. A. Gill.  
Wallsend-on-Tyne.—J. Potts.  
Worcester.—E. W. Harrison.  
York.—Col. W. A. Gale, R.E.  
W. F. Lawrence.



## THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

Dr. REVENUE ACCOUNT, for year ending 31st DECEMBER, 1920.				Cr.			
	£	s.	d.		£	s.	d.
To Salaries (General Staff) ...	652	14	0	By Sales Account ...	272	4	5
„ Rent and Office Expenses ...	163	0	0	„ Commission and Discount ...	87	14	0
„ BRITISH ESPERANTIST (Expenses) ...	688	0	6	„ Subscriptions of Fellows and Members ...	502	1	0
„ Postages ...	79	1	6	„ Affiliation Fees ...	43	14	6
„ Printing and Stationery ...	108	5	4	„ BRITISH ESPERANTIST :—			
„ Propaganda Literature and Leaflets ...	25	0	1	Subscriptions and Sales... ..	114	12	1
„ Telephone and Telegraphic Address ...	7	11	0	Advertisements ... ..	93	2	6
„ Sundry Expenses ...	86	14	8				
„ Depreciation written off ...	6	17	10	„ Interest on Deposit ...			
„ Advertising ...	19	0	10	„ Examinations ...	16	15	4
				„ Capital Account :—			
				Balance, being excess of Expenditure			
				over Income ... ..	705	0	0
	<u>£1,836</u>	<u>5</u>	<u>9</u>		<u>£1,836</u>	<u>5</u>	<u>9</u>

Dr. BALANCE SHEET, for the year ending 31st DECEMBER, 1920.				Cr.			
LIABILITIES.				ASSETS.			
	£	s.	d.		£	s.	d.
To Sundry Creditors—				By Cash—			
On Deposit Account ...	196	16	5	Barclay's Bank,			
„ Trade and Other Accounts ...	664	12	3	Current Account ...	58	3	1
	<u>861</u>	<u>8</u>	<u>8</u>	Trust Funds, Deposit			
„ Special Funds—				Account ... ..	159	18	2
„ Pointer Fund ...	28	5	8	Subscriptions Suspense Ac-	38	5	6
Special Propagan-				count ... ..			
da Fund (Con-				Deposit Account (Publica-			
solidated Funds) ...	105	10	2	tions Fund) ... ..	145	19	7
Publications Fund ...	233	5	7	In Hand and Petty Cash ...	2	17	10
Propaganda Com-				In Hands of Propaganda			
mittee Fund ...	13	12	1	Committee ... ..	10	16	8
	<u>380</u>	<u>13</u>	<u>6</u>		<u>416</u>	<u>0</u>	<u>10</u>
„ Unexpired Subscriptions—				„ Debtors—			
BRITISH ESPERANTIST ...	2	15	0	General ... ..	287	2	0
Subscriptions paid in				Due from Estate			
advance ... ..	90	19	0	of H. F. Höveler ...	10	2	7
„ Affiliation Fees paid in				Due from H. H.			
advance ... ..	4	19	6	Höveler to Prop-			
	<u>1,340</u>	<u>15</u>	<u>8</u>	aganda Com-	2	15	5
„ Capital Account—				mittee ... ..			
As at 1st January,					<u>12</u>	<u>18</u>	<u>0</u>
1920 ... ..	97	14	9				
Guarantee Fund,				„ Office Furniture ...	30	2	4
1920 ... ..	540	8	8	Less Depreciation 20% ...	6	0	6
Donations... ..	118	0	4				
	<u>756</u>	<u>3</u>	<u>9</u>				
Deduct—				„ Library ... ..	2	18	7
Balance from Revenue Ac-				Less Depreciation 20% ...	11	9	
count, being excess of Ex-							
penditure over Income ...	705	0	0	„ Lantern Slides ...	1	8	0
	<u>51</u>	<u>3</u>	<u>9</u>	Less Depreciation 20% ...	5	7	
	<u>£1,391</u>	<u>19</u>	<u>5</u>				
				„ Stock on Hand ... ..			
					<u>648</u>	<u>7</u>	<u>6</u>
					<u>£1,391</u>	<u>19</u>	<u>5</u>

## Report of Auditors to Members of the British Esperanto Association (Incorporated).

We have audited the Balance Sheet made up to the 31st December, 1920, as above set forth. We have obtained all the information and explanations we have required. In our opinion such Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Association's affairs according to the best of our information and the explanations given us, and as shewn by the books of the Association.

London,  
11th February, 1921.

CHARLES COMINS & Co.,  
Chartered Accountants, } Hon. Auditors.



## Annual Report.

*Report of the Council to be presented to the Members at the seventeenth annual meeting, to be held in the Technical School, Fiarrogate, on Whit Monday, 16th May, 1921, at 9.30 a.m.*

The Council has the honour to present its report upon the working of the Association during the year ended 31st December, 1920.

Once again we record, with a sense of irreparable loss, the passing of many valued Members and pioneers of the movement. To us who remain, the memory of their enthusiasm and devotion will be a lasting incentive to continue, so far as in us lies, the work to which they so whole-heartedly devoted themselves. Among others, we recall the names of Joseph Rhodes, Hector Hodler, Thomas Simpson, and Sir T. Vezey Strong.

A comparison of our present balance-sheet with that of last year shows that the figures for 1920 compare unfavourably with those for 1919. We have been compelled in consequence to call up the whole of the Guarantee Fund. The loss on the year's working was much more than that for 1919; the causes being, firstly, a decrease of about £100 in the gross profits on sales (which are represented by the items "Sales Account" and "Commissions and Discount," the latter item really being additional profits on sales); secondly, an increased expenditure of over £200 for salaries; and thirdly, an increase of £100 in the deficit on the gazette. Against these should be set an increase of nearly £100 in subscriptions.

The fall in profits is due to the increased cost of books to the Association, as in order to keep the retail prices at reasonable figures, we have felt it advisable to reduce our own margin of profit. Apart from this, the present wide-spread depression in trade has undoubtedly affected our sales.

We note with pleasure that although only £400 was appealed for, the Guarantee Fund for 1920 amounted to £540. The larger the Fund, the smaller the call on the individual guarantor, and we therefore hope that for the coming year members will guarantee a sum that will allow a smaller proportionate call. The progress that our movement has lately made, which is reflected in a recent increased demand for literature of all kinds, encourages us in the strong belief that our financial position will materially improve in the near future.

With regard to the *Examinations* of the Association the number of Candidates again remains very constant, the figures being as follows:—

*Preliminary.*—Certificates awarded, 90; ditto with distinction, 57; failed, 41. Total, 188; last year, 179.

*Advanced.*—Certificates awarded, 35; ditto with distinction, 20; failed, 28. Total, 83; last year, 82.

Great progress has been made by Mr. Wm. Harvey and other members of the Board in the difficult task of providing several additional examination papers both for Advanced and Elementary examinations.

Owing to the continually increasing cost of book production, and the fact that we are an Association without a share capital, a Publications Fund has been opened to make possible the publication of Esperanto books. Several members have already generously supported this Fund by gift or loan, and we believe that when its existence is generally realized, a sufficient sum will be forthcoming to enable good work to be done in this direction. In the meantime many good books which are badly wanted remain unpublished.

Financial reasons unfortunately necessitated a bi-monthly publication of *The British Esperantist* in the latter half of the year. It is now appearing monthly again, but with a reduced number of pages. Directly it is found possible, the normal size will be resumed.

A prominent feature in the past year has been some selections from hitherto unpublished Biblical translations by Dr. Zamenhof. The competitions for children so ably conducted by Miss Baird have attracted a constantly increasing number of entries. We much regret that through pressure of work Mr. Page has been obliged to relinquish his co-editorship. Fortunately his help will still be freely given as a member of the Journal Committee.

The Eleventh British Congress held at Whitsuntide in Birmingham was admirably organized and well attended. Among the matters there discussed was a revision of the Articles and Bye-Laws of the Association, which should greatly facilitate its effective working.

It has been found necessary, with the greatest regret, to increase the Fellowship and Membership subscriptions to one guinea and ten shillings respectively. When it is considered, however, that the cost of the magazine and of working the Association has enormously increased, it will be realized that the subscription could not be continued at the old pre-war rate except at a very heavy loss. It is obviously not right to saddle our Guarantors with expenses which should be distributed equally among the whole membership, and the increase of subscription should do much to relieve the strain on them.

It is encouraging to note that as a result of a determined effort to increase our membership 652 new Members joined the Association in 1920, against the average of 168 for the previous five years. Heartiest thanks to all who helped in this advance. We again urge upon class-leaders and individual Esperantists the importance of increasing our membership roll. If anything like all the Esperantists in Britain were Members of the Association, instead of a few per cent. as at present, its influence and power for good would be enormously increased; the Guarantee Fund could be dispensed with, our financial troubles would be at an end, and all kinds of good work which at present cannot be touched might be accomplished. It is the duty of all who really desire to see the progress of the movement to support their national Association, even at the cost of some self-sacrifice. Every new Member is a source of strength to the movement, and everyone who drops out correspondingly weakens it. This is, indeed, so obvious as to be a truism, but in view of the fact that even now comparatively few Esperantists have realized their duty in the matter, we make no apology for calling attention to it. It is often the obvious that is most easily forgotten.

Owing to the return of peace it has been possible to resume our international gatherings. A representative Conference at Paris in 1919, followed by the small but highly-successful *Dek-dua Universala Kongreso* in the Hague in 1920, have already had important results, which will probably lead to a complete reorganization and strengthening of the whole Esperanto movement.

In June the Association arranged a Deputation to the League of Nations Secretariat, and also initiated a series of memorandums on the subject of Esperanto sent to the League by a number of national Esperanto Associations. It is well known that the League, as also all other international bodies, finds the question of an international language ever more pressing, and Esperanto is now receiving an amount of support and serious attention which augurs well for the future.

Several important new works have appeared in the United Kingdom during the year. Without doubt, the first place must be given to the *Vivo de Zamenhof* by Dr. Edm. Privat (the first volume of the Bolingbroke Mudie Memorial Library), which should be in the hands of every Esperantist. Miss Briggs' admirable plays for children under the title *Cindrulino* also deserve



special mention. The B.E.A. Year-Book itself, now issued again at considerable expense after the lapse of several years, is worthy of note. Its future appearance will depend largely upon the support received by the present volume. The *Brita Literatura kaj Debata Societo* has published *Songó de Someromeza Nokto*, and has also commenced a useful series of *Technical Vocabularies*. The *Society of Friends* has again made use of Esperanto for publication purposes. *Raporta Stenografio* has appeared in a fifth (the first printed) edition. Dr. Zamenhof's translation of the *Old Testament* is now in the hands of a small but competent committee, which is carefully preparing it for the press. The work, however, will probably not be ready for publication for at least another year.

The past year has been one of considerable progress at home and abroad, in which our Association as a whole, and our Members by their individual labour, may congratulate themselves as having contributed no unimportant part. We are indeed beginning to reap the fruits of many years of patient sowing. It is impossible to review recent advances of the movement without a feeling of satisfaction at the ground that has been gained. The final triumph is almost in sight. Nevertheless, whether it comes sooner or later will depend largely on ourselves. Shall we be content to relax our efforts and look on, hoping that some day something great will be done by someone else to further the cause? Shall we not rather redouble our own efforts, humble and unostentatious though they may be, and strain every nerve in a steady endeavour to play whatever part may be ours in the fulfilment of that glorious ideal for the good of humanity to which our leader devoted his life!



#### CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

EXTRACT FROM RULES.—“If no objection shall be lodged within fourteen days, the Secretary shall inform the candidate that he is admitted as a member.”

MISS LILIAN CARMEN, 8, Talam Road, Muswell Hill, London, N.W.10; PERCY B. CROSSE, Bendemeer, Ambleside, Westmoreland; WILLIAM FAZACKERLEY, 17, Birch Avenue, Cadishead, Manchester; MISS ETHEL K. LAURENCE, Brackenhill, Highland Road, Bromley, Kent; JOHN H. MARSDEN, 11, Hill Street, Blackburn, Lancs.; MISS R. M. A. SCHEPENS, 163, Avenue St. Denis, Ghent, Belgium.

#### PASSED ADVANCED EXAMINATION.

\*RALPH ELIOTT, Crapstone, Yelverton, S. Devon; \*MISS ISABELLA KNOWLES, 3, Comely Bank Place, Edinburgh; \*CHARLES E. MACKAY, ARTHUR ROBERTS, Mt. Eden, Auckland, New Zealand.

\*Denotes that candidate has passed with distinction.

#### PUBLICATIONS FUND.

The following further sums have been gratefully received:—  
Donations: J. M. Warden, £25.  
On loan for three years, free of interest: “Erin,” £100; E. R. Blackett, £5.



### Fako de Korespondado Internacia (F.K.I.).

[En la lasta tempo ni ricevis plendojn pri la maljusteco kaj eĉ nehoneste de kelkaj F.K.I.-anoj. Unu plendanto diras: “Ne unu aŭ du, sed multe da personoj, kiuj deziris interŝanĝi p.m., k.t.p., ricevis de mi pakafetojn de specimenoj kaj, aŭ pro senzorgeco aŭ malhoneste, neniam respondis.” Prave li diras, ke tia konduto senkreditigas la tutan aferon kaj estas grava malallogilo al la komencantoj korespondantoj].

1038. **New York City, Usono.**—S-ro Armand B. Coigne, 518, 67th. Street, Brooklyn, deziras koni gesinjorojn interesatajn en internacia asocio por psika enketado kiel helpontoj kaj avizantoj. Mi ne korespondos pri psikismo, nek pri ia temo escepte tiun asocion. F.K.I. kaj P.M. kolektantoj ne ricevos respondon.

1148. **Atemaxac (Guadalajara), Mexico.**—S-ro Ernesto E. Guerra, bonvenigas korespondadon, precipe de samideaninoj de larĝa kriterio, pri grandaj kaj malgrandaj aferoj de la vivo.

1235. **Esperantistoj! Kolektantoj!** Ĉu vi deziras korespondadi aŭ interŝanĝadi p.m. poŝtkartojn k.t.p. kun la tuta mondo? Tiam aliĝu al la Intern. Klubo por Korespondado kaj Kolektantoj. Skribu al S-ro Johano Weninger, Wein I/1, Habsburgergasse 6. Aŭstrujo. Korespondas en la lingvoj angla, germana, itala, franca, kaj Esperanto. (192)

1330. **Wien, XIII./4 Aŭstrujo.**—S-ro Jozeto Kolnhofer, Zehetnergasse Nr. 37, interŝanĝas poŝtmarkojn kaj papermonon kun ĉiuj landoj. Ankaŭ vendas; oni postulu prezaron. Nepre respondos. (192)

#### DONATIONS, GENERAL.

S. Andrew, £1 2s.; Mrs. M. E. Gall, 10s.; J. G. Dibb, 11s.; F. C. Willis, 10s.; Warrington Esperanto Society £1; Archibald Sharp, £2 2s. M. D. Thomson, 16s.; London Esperanto Club, £5; John Potts, 10s. smaller sums, £1 17s. 8d., to Feb. 18th.

#### COUNCIL MEETING, B.E.A.

HELD AT 17, HART STREET, LONDON, ON 14TH FEB., 1921, AT 6.30 P.M.

*In the Chair.*—The President, Mr. J. M. Warden.

*Present.*—Mr. P. Blaise, Mr. B. Chatterton, Mr. D. E. Clayton, Mr. C. B. Cowper, Mr. C. H. Edmonds, Mr. C. A. Fairman, Col. W. A. Gale, Mr. B. Long, Mr. C. G. S. Menteth, Miss O'Brien, Mr. R. Robertson, Miss A. Šefer, Mr. A. Sharp, Mr. F. R. Shelton, Mr. E. E. Yelland.

*In attendance.*—The Secretary, the Business Manager, the Editor of the “British Esperantist.”

*Publications.*—Quotations were presented for the printing of certain books, as requested, but it was decided to leave consideration of these to the Publications Committee when appointed.

*Balance Sheet and Revenue Account.*—This was read, discussed and agreed to after slight adjustments had been made.

*The Annual Report* was read, adjusted, and approved.

*1921 Guarantee.*—It was decided to inset an appeal for support in the March “B.E.,” giving a list of the present guarantors on the back thereof, and naming £500 as the sum required to make the guarantee effective.

*League of Nations Library.*—The Secretary was authorized to present some bound volumes of Esperanto literature to the library of the League of Nations.

*Propaganda Committee.*—The Council expressed its appreciation of the valuable propaganda work done by Mr. Applebaum as Secretary of this committee.

*Byelaws.*—Consideration of these was deferred to the next meeting of Council. Until then still open to receive suggestions.

Notice is hereby given that the next Meeting of Council will be held on Monday, March 14th, at the Offices of the Association, 17, Hart Street, London, W.C.1, at 6.30 p.m., and that the following Meeting will be held on Monday, April 18th, at the same time and place.

#### AGENDA.

*Financial Statement.*

*Life Membership.*

*Motion by Col. W. A. Gale:* “That it be an instruction to the office that advertisements of societies and periodicals that decline to follow the recommendations of the AKADEMIO be not received for THE BRITISH ESPERANTIST.”

*Consideration of Byelaws.*

